Panasonic

Charger
Model BQ-CC80E

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstruksjon
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instrucțiuni de exploatare
Használati utasítás
Obsługa zariadenia
Instruções de Funcionamento
Инструкция за експлоатация
Kullanma talimatları
Upute za rad
Navodila za uporabo
Naudojimo instrukcijos
Ekspluatācijas instrukcijas
Kasutusjuhend
Інструкція
Инструкция по эксплуатации
Пайдалану нұсқаулары
Пайдалану нұсқаулығы
Экспуатацыйнае кіраўніцтва

Parts location

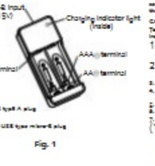

Fig. 1

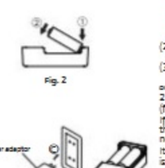

Fig. 2

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Distributed by:
Panasonic Energy Europe N.V. (PECE)
Excelsiorlaan 50
1930 Zaventem, Belgium

Pilsētas Tālāku Cīņā 9
Pilsētas Zīmola Europē, A ali-biznes ar
Pilsētas Mārketīgu Europē Birojs
Wissenkorg 12, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BEDIENUNGSANL. LOD12290

GER

Please read these Instructions and carefully manage before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

CAUTION

To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions.

1. Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
2. Do not use non rechargeable batteries in this charger.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not use the charger if it is damaged, or if you suspect the charger to outer or other liquids.
5. Only use the charger indoors and in a dry location.
6. Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
7. Do not allow the charger to be used by children.
8. (1) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
   (2) Children shall not play with the appliance.
   (3) Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS

2 batteries should be charged simultaneously (fig 4).
If the AA size and AAA size battery inserted, the indicator will blink and the batteries will not charge (fig 5).
It is not possible to charge one battery in isolation (fig 6).

(1) Determine polarity by matching the positive (+) and negative (-) on the batteries to the positive (+) and negative (-) on the charger. Insert the batteries into the charger (fig 1).
(2) Connect the USB type micro-B plug of the included USB cable to the USB type micro-B terminal (DC IN 5V) on the charger.
(3) Connect the USB type A plug of the included USB cable to the USB terminal on a USB Power adaptor (fig 2).
Plug the USB Power adaptor into a standard AC outlet (fig 3).
(4) The charging will initiate and charge is conducted through the indicator lights being lit.
   If the indicator does not light or blink:
   ① Make sure that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with the terminals.
   ② Check that the USB cable and USB power adaptor are correctly connected.
   ③ Check that the batteries are not damaged and are rechargeable.
(5) After charging time, shown in Table 1 (approx.), the indicator will stop and remove batteries from charger.

For your euro safety, this charger has an automatic cut-off function after the charging time, shown in Table 1 (approx.). Discover the charging times shown in Table 1 are maintenance for longer battery life.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

- Unplug charger from AC outlet.
- Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.

Table 1

Battery Size	Capacity	Charging time
		2 pcs
AA	1900 – 2000 mAh	10 hours
	950 – 1000 mAh	5 hours
AAA	750 – 800 mAh	10 hours
	550 – 650 mAh	8 hours

* A battery will not receive a full charge if it has a mAh capacity higher than those stated above.

SPECIFICATIONS

Model : BQ-CC80E
Input : 5V ⎓
Output : DC 5.0 V max 200 mA (AA size)
DC 5.0 V max 80 mA (AAA size)
Operating temperature : 0~40°C (Use in temperate zone)

TECHNICAL DATA

Model : BQ-CC80E
Input : 5V ⎓
Output : DC 5.0 V max 200 mA (Type AA)
DC 5.0 V max 80 mA (Type AAA)
Temperature of service : 0~40°C (usage limited in unfavourable)

Warranty: Panasonic Energy Europe N.V. (PECE) guarantees the quality of this product for a period of 1 year from the date of purchase. In the case of a justified complaint, PECE will repair or replace the faulty product with an equivalent product. Contact your local supplier if, in the first stringent and only relates to defects in materials and workmanship. Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at: www.panasonicbatteries.com

DEU

Bitte lesen Sie den Gebrauch dieses Produktes die Anweisungen und Warnhinweise und aufbewahren. Bitte beachten Sie die Warnhinweise Gebrauch auf Beachten Sie ebenfalls die Warnhinweise auf den Batterien.

ACHTUNG

Zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Gegenständen, die unter folgenden Anweisungen.

1. Es wird empfohlen, wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
2. Keine nichtwiederaufladbaren Batterien verwenden.
3. Ladegerät nicht öffnen oder auseinandernehmen.
4. Ladegerät nicht benutzen, wenn es beschädigt ist oder wenn Sie den Verdacht haben, dass es mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
5. Ladegerät nur in Innenräumen, gesteuerten Räumen verwenden.
6. Ladegerät nicht benutzen, wenn der Stecker oder die Batterien beschädigt sind.
7. Ladegerät nicht von Kindern benutzen lassen.
8. (1) Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.
   (2) Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
   (3) Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte laden Sie stets 2 Akkus gleichzeitig auf. (Abb. 4)
Wenn AA- und AAA-Akkus eingesetzt wurden, wird die Kontrollanzeige blinken und die Aufladung nicht möglich ist. (Abb. 5)
Ein Akku kann nicht aufgeladen werden, wenn er nur als einziger Akku eingesetzt ist. (Abb. 6)

(1) Bestimmen Sie die Polarität, indem Sie die Pole (+) und (-) der Batterien mit den Polen (+) und (-) des Ladegeräts übereinstimmen. Setzen Sie die Batterien in das Ladegerät ein. (Abb. 1)
(2) Verbinden Sie den USB-Stecker vom Typ Micro-B des mitgelieferten USB-Kabels mit der USB-Buchse vom Typ Micro-B des Ladegeräts (DC IN 5V). (Abb. 1)
(3) Verbinden Sie den USB-Stecker vom Typ A des mitgelieferten USB-Kabels mit dem USB-Anschluss eines USB-Netzadapters. (Abb. 2)
   Stecken Sie den USB-Netzadapter in eine Standard-Steckdose. (Abb. 3)
(4) Der Ladevorgang beginnt und der Ladestatus wird durch die Anzeigelampen angezeigt.
   Wenn die Anzeigelampe nicht leuchtet oder blinkt:
   ① Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind und ob Kontakt zwischen den Ladekontakten stattfindet.
   ② Überprüfen Sie, ob das USB-Kabel und das USB-Netzadapter richtig angeschlossen sind.
   ③ Überprüfen Sie, ob die Batterien, die Sie verwenden, über eine ausreichende Ladung verfügen oder ob die nicht-wiederaufladbar sind.
(5) Gemäß Sie Table 1 angeführten Ladezeiten (ca.) wird der Ladevorgang beendet. Entfernen Sie die Batterien.

Aufgrund der Sicherheitsfunktion Ihrer Ladegerät, wird der Ladevorgang nach der Ladezeit automatisch abgebrochen. Die Ladezeiten in Table 1 angegeben sind für eine Verlängerung der Lebensdauer der Batterien empfohlen.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

- Ziehen Sie das Ladegerät vom Netz.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

Tabelle 1

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit
		2 Stück
AA	1900 – 2000 mAh	10 Stunden
	950 – 1000 mAh	5 Stunden
AAA	750 – 800 mAh	10 Stunden
	550 – 650 mAh	8 Stunden

* Wenn sie eine andere Akku gleichen Ladekapazität wie die oben genannten Akkus, kann eine Ladung nicht ganz die Kapazität erreichen.

SPECIFICATIONS

Model : BQ-CC80E
Input : 5V ⎓
Output : DC 5.0 V max 200 mA (AA size)
DC 5.0 V max 80 mA (AAA size)
Betriebstemperatur : 0~40°C (Nur in temperierten Zonen)

TECHNISCHE DATEN

Model : BQ-CC80E
Eingang : 5V ⎓
Ausgang : DC 5.0 V max 200 mA (Typ AA)
DC 5.0 V max 80 mA (Typ AAA)
Betriebstemperatur : 0~40°C (Nur in temperierten Zonen)

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufes. Im Fall einer berechtigten Reklamation wird die Produkt durch PECE repariert oder durch ein gleichwertiges Ersatzprodukt ersetzt. Wenden Sie bitte Ihren lokalen Lieferanten. Die Garantie gilt ausschließlich für Mängel an Material und Verarbeitung. Details erhalten Sie bei Panasonic Energy Europe N.V. oder unter www.panasonicbatteries.com

FRA

Lisez et conservez ces instructions et avertissements avant d'utiliser ce produit. Veuillez conserver ce manuel pour future référence. De plus, veuillez lire les avertissements situés sur les piles.

PRÉCAUTION

Pour éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-MH.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas ouvrir ou démonter le chargeur.
4. Ne pas utiliser le chargeur si il est endommagé, si vous soupçonnez le chargeur d'avoir du contact avec du liquide ou autre liquide.
5. Utilisez le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec.
6. Ne pas utiliser le chargeur si le fiche ou les piles sont endommagés.
7. Ne pas permettre aux enfants de utiliser le chargeur.
8. (1) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
   (2) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
   (3) Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION

Vous pouvez charger 2 piles simultanément. (Fig. 4)
Si la pile AA et la pile AAA sont insérées, l'indicateur clignotera et la charge sera impossible. (Fig. 5)
Une batterie ne peut être chargée lorsqu'elle est réglée par une seule batterie. (Fig. 6)

(1) Alin de garantir la bonne polarité, assurez-vous que les bornes (+) et (-) des batteries correspondent aux bornes (+) et (-) du chargeur. Insérer les piles en respectant la polarité. (Fig. 1)
(2) Connecter le USB type micro-B du chargeur. (Fig. 1)
   Connecter le USB type micro-B du chargeur (DC IN 5V).
   Connecter le USB type A du chargeur (Fig. 2)
   Connecter le USB type A du chargeur (Fig. 2)
   Connecter le USB type A du chargeur (Fig. 2)
   Plug the USB Power adapter into a standard AC outlet (fig 3)
(3) The charging will initiate and charge is conducted through the indicator lights being lit.
   If the indicator does not light or blink:
   ① Make sure that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with the terminals.
   ② Check that the USB cable and USB power adapter are correctly connected.
   ③ Check that the batteries are not damaged and are rechargeable.
(4) After charging time, shown in Table 1 (approx.), the indicator will stop and remove batteries from charger.

Pour votre sécurité, ce chargeur dispose d'un dispositif de coupure automatique après la durée de charge indiquée dans le Tableau 1 (environ). Les durées de charge indiquées dans le Tableau 1 sont recommandées pour allonger la durée de vie des piles.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez le chargeur de la prise de courant.
- Nettoyez avec un chiffon sec pour enlever la saleté et la poussière.

Tableau 1

Type de batterie	Capacité	Temps de charge
		2 Piéces
AA	1900 – 2000 mAh	10 heures
	950 – 1000 mAh	5 heures
AAA	750 – 800 mAh	10 heures
	550 – 650 mAh	8 heures

* La batterie ne sera pas en mesure de recevoir une charge complète si elle a une capacité mAh supérieure à celle indiquée ci-dessus.

SPECIFICATIONS

Modèle : BQ-CC80E
Entrée : 5V ⎓
Sortie : DC 5.0 V Max 200 mA (type AA)
DC 5.0 V Max 80 mA (type AAA)
Température de service : 0~40°C (usage limitée/défavorable)

Garantie: Panasonic Energy Europe N.V. (PECE) garantit la qualité de ce produit pendant une période de 1 an à partir de la date d'achat. Dans le cas d'une réclamation justifiée, PECE réparera ou remplacera ce chargeur par un produit équivalent ou en de produit équivalent en cas de défaut.
Le garantie concerne le chargeur uniquement.
Le garantie ne couvre pas les défauts de matériaux et de fabrication.
Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Panasonic Energy Europe N.V.
Rendez-vous sur www.panasonicbatteries.com

ESP

Lea estas instrucciones y advertencias detenidamente antes de utilizar este producto y conserve este manual para una futura referencia. Lea también las advertencias sobre las baterías.

PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones personales o daños materiales, siga las instrucciones que se indican a continuación.

1. Para reducir el riesgo de daño, recomendamos utilizar las pilas recargables de Ni-MH de Panasonic.
2. No utilice pilas no recargables.
3. No abra desmonte el cargador.
4. No haga cargador si está dañado o si sospecha que ha entrado en contacto con otros líquidos.
5. Utilice el cargador sólo en interiores, en lugares secos.
6. No utilice el cargador si el enchufe o las pilas están dañadas.
7. No permita que niños utilicen el cargador.
8. (1) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes.
   (2) No permita que los niños jueguen con el aparato.
   (3) La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Por favor, cargue 2 pilas simultáneamente. (Fig. 4)
Si se inserta la pila de tamaño AA y la de tamaño AAA, el indicador parpadeará y no se podrán cargar. (Fig. 5)
Una pila no puede ser cargada cuando se instala sólo una unidad. (Fig. 6)

(1) Asegurarse de que las polaridades (+) y (-) de las baterías son (+) y (-) del cargador. Inserte la batería del terminal (+), cuando inserte terminal (+) y cuando inserte terminal (-).
(2) Conecte el enchufe micro-B de tipo USB del cable USB suministrado en el terminal micro-B de tipo USB del cargador (DC IN 5V).
   Conecte el enchufe micro-B de tipo USB del cable USB suministrado en el terminal micro-B de tipo USB del cargador (DC IN 5V).
   Conecte el enchufe A de tipo USB del cable USB suministrado en el terminal USB de un adaptador de alimentación USB. (Fig. 2)
   Enchufe el adaptador de alimentación USB en una toma de corriente CA estándar. (Fig. 3)
(3) El indicador luminoso el cargador comienza a cargar, que se indica con el indicador luminoso que se encuentra encendido.
   Si el indicador parpadea o no se ilumina:
   ① Asegúrese de que las baterías están insertadas correctamente y que los terminales de cada una de las baterías.
   ② Comprueba el cable USB y el adaptador de alimentación USB están correctamente conectados.
   ③ Comprueba que las baterías no están dañadas y son recargables.
(4) Cuando el tiempo de carga indicado en Tabla 1, aproximadamente la luz del indicador se apagará y se quitará la batería.

Por su seguridad, este cargador está dotado de un dispositivo de seguridad que se activa cuando el tiempo de carga indicado en Tabla 1 (aproximadamente). Los tiempos de carga indicados en la Tabla 1 son recomendados para alargar la vida de las baterías.

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el cargador de la toma de corriente.
- Limpie el cargador con un paño seco para eliminar la suciedad.

Tabla 1

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga
		2 unidades
AA	1900 – 2000 mAh	10 horas
	950 – 1000 mAh	5 ore
AAA	750 – 800 mAh	10 ore
	550 – 650 mAh	8 ore

* La batería no se le cargará por completo si la capacidad mAh es superior a la indicada.

ESPECIFICACIONES

Modelo : BQ-CC80E
Entrada : 5V ⎓
Salida : DC 5.0 V max 200 mA (tipo AA)
DC 5.0 V max 80 mA (tipo AAA)
Temperatura de funcionamiento : 0~40°C (uso limitado/desfavorable)

Garantía: Panasonic Energy Europe N.V. (PECE) garantiza la calidad de este producto durante un período de 1 año a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación justificada, PECE reparará o sustituirá el cargador por un producto equivalente. Contacte con su proveedor local si, en el primer caso, se trata de defectos de materiales y mano de obra. Detalles de la garantía en Panasonic Energy Europe N.V. o en www.panasonicbatteries.com

ITA

Leggete e prestate attenzione ai avvertenze prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per riferimento futuro. Inoltre, assicurarsi di leggere le avvertenze sulle batterie.

PRECAUZIONI

Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non aprire o smontare il caricabatterie.
4. Non caricare il caricabatterie se è danneggiato o se si sospetta che sia entrato in contatto con liquidi o altri liquidi.
5. Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e in luoghi asciutti.
6. Non utilizzare il caricabatterie se la spina o le batterie sono danneggiate.
7. Non permettere che il caricabatterie venga usato dai bambini.
8. (1) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, qualora siano sotto sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi coinvolti.
   (2) I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
   (3) La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

ISTRUZIONI PER L'USO

Caricare 2 batterie contemporaneamente. (Fig. 4)
Inserendo una batteria di tipo AA e una batteria di tipo AAA, l'indicatore luminoso lampeggerà e non sarà possibile effettuare la ricarica. (Fig. 5)
Una pila non può essere caricata nemmeno quando il set è composto da una sola batteria. (Fig. 6)

(1) Assicurarsi che le polarità (+) e (-) delle batterie corrispondano alle polarità (+) e (-) del caricabatterie. Inserire le batterie nel caricabatterie. (Fig. 1)
(2) Collegare la spina USB di tipo micro-B del cavo USB in dotazione al terminale USB di tipo micro-B del caricabatterie (DC IN 5V).
   Collegare la spina USB di tipo micro-B del cavo USB in dotazione al terminale USB di tipo micro-B del caricabatterie (DC IN 5V).
   Collegare la spina USB di tipo A del cavo USB in dotazione al terminale USB di un adattatore di alimentazione USB. (Fig. 2)
   Inserire l'adattatore di alimentazione USB in una presa di corrente CA standard. (Fig. 3)
(3) Il caricatore comincia ad ricaricare durante essere acceso, per indicare che la batteria è in fase di ricarica.
   Se l'indicatore luminoso non si accende o lampeggia:
   ① Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente, e che le batterie siano in contatto con i terminali.
   ② Controllare che il cavo USB e l'adattatore di alimentazione USB siano correttamente collegati.
   ③ Controllare che le batterie siano danneggiate e che siano ricaricabili.
(4) Rispetto ai tempi di ricarica indicati in Tabella 1, all'incirca, il caricatore si arresta e le batterie si fermano.

Come misura di sicurezza, questo caricatore è dotato di una funzione di spegnimento automatico dopo il tempo di ricarica indicato in Tabella 1 (circa).
Si raccomanda di seguire i tempi di ricarica indicati nella tabella 1 per una maggiore durata delle batterie.

MANUTENZIONE, CUIDADO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el cargador de la toma de corriente.
- Limpie el cargador con un paño seco para eliminar la suciedad y la mugre.

Tabella 1

TIPO BATTERIA	CAPACITÀ	TEMPO DI RICARICA
		2 pezzi
AA	1900 – 2000 mAh	10 ore
	950 – 1000 mAh	5 ore
AAA	750 – 800 mAh	10 ore
	550 – 650 mAh	8 ore

* La batteria una batteria non una batteria supera a una capacità mAh superiore a quella indicata.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello : BQ-CC80E
Ingresso : 5V ⎓
Uscita : DC 5.0 V max 200 mA (tipo AA)
DC 5.0 V max 80 mA (tipo AAA)
Temperatura di funzionamento : 0~40°C (solo per uso interno)

Garanzia: La garanzia decorre dal momento dell'acquisto. PECE garantisce la qualità del prodotto per un periodo di 1 anno. Nel caso di un reclamo fondato, PECE ripara o sostituisce il caricatore con un prodotto equivalente. Contattare il rivenditore locale se, in prima istanza, si tratta di difetti di materiali e manodopera. Dettagli presso Panasonic Energy Europe N.V. o su www.panasonicbatteries.com

NLD

Lees deze gebruiksaanwijzing en waarschuwingen voor u begint met het gebruik van dit product en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Lees eveneens de waarschuwingen op de batterijen.

VOORZICHTIGHEID

Om letselschade en schade aan eigendommen te voorkomen, dient u de onderstaande instructies te volgen.

1. Raden wij u aan om Panasonic Ni-MH herladbare batterijen te gebruiken.
2. Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen.
3. Geen poging om de lader te openen of te demonteren.
4. Gebruik de lader niet als u een gevaar dreigt te lopen of als u vermoedt dat de lader in contact is gekomen met vloeistoffen.
5. Gebruik de lader alleen binnenshuis en op droge plaatsen.
6. Gebruik de lader niet als de stekker of de batterijen beschadigd zijn.
7. Laat de lader niet door kinderen gebruiken.
8. (1) Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met weinig ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen op een manier en de mogelijke gevaren begrijpen.
   (2) Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
   (3) Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Laad 2 batterijen tegelijkertijd op. (afb. 4)
Als de AA- en de AAA-batterij geplaatst zijn, zal het indicatielampje knipperen en zullen de batterijen niet opgeladen kunnen worden. (afb. 5)
Een batterij kan niet apart worden opgeladen. (afb. 6)

(1) Controleer de polariteit door de polen (+) en (-) van de batterijen aan de (+) en (-) pool van de lader aan te sluiten.
   Plaats de batterijen in de lader. (afb. 1)
(2) Sluit de USB-kabel van de lader (micro-B) aan op de USB-aansluiting van de lader (DC IN 5V).
   Sluit de USB-kabel van de lader (micro-B) aan op de USB-aansluiting van de lader (DC IN 5V).
   Sluit de USB-kabel van de lader (A) aan op de USB-aansluiting van de USB-adaptor. (afb. 2)
   Sluit de USB-adaptor aan op een standaard stopcontact. (afb. 3)
(3) De batterijen begin meteen aangezien aan aan te gaan dat het laadstatus aangeven door de lampjes.
   Als de indicatie niet aanlichtt of knipperen:
   ① Zorg ervoor dat de batterijen goed in het laadstel zitten en aanraakt maken metalen terminals in aanraking.
   ② Zorg ervoor dat de USB-kabel en USB-netadapter correct zijn aangesloten.
   ③ Controleer dat de batterijen niet beschadigd zijn en oplaadbaar zijn.
(4) Na de laadtijd, weergegeven in tabel 1 de batterijgegevens (afbeeldingen) de indicatie stopt en de batterijen uit de lader halen.

Voor uw veiligheid is deze lader voorzien van een automatische uitschakelfunktie na de laadtijden, aangegeven in tabel 1 (ongeveer). Ontdek de laadtijden in tabel 1 voor onderhoud van de batterijen.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Haal de stekker van de lader uit de stopcontact.
- Reinig de lader met een droge doek om vuil en stof te verwijderen.

Tabel 1

Batterijtype	Capaciteit	Laadtijd
		2 stuks
AA	1900 – 2000 mAh	10 uur
	950 – 1000 mAh	5 uur
AAA	750 – 800 mAh	10 uur
	550 – 650 mAh	8 uur

* Wanneer u batterijen met een hoeveelheid mAh groter dan de bovenstaande waarden oplaadt, zal de batterij niet volledig opgeladen kunnen worden.

SPECIFICATIES

Model : BQ-CC80E
Ingang : 5V ⎓
Uitgang : DC 5.0 V max 200 mA (AA formaat)
DC 5.0 V max 80 mA (AAA formaat)
Bedrijfstemperatuur : 0~40°C (Alleen voor gebruik binnenshuis)

Garantie: Garantie vanaf de aankoopdatum. PECE verbetert uitsluitend de kwaliteit van de producten. Contact uw lokale leverancier voor meer informatie. Ga voor meer informatie naar Panasonic Energy Europe N.V. of naar www.panasonicbatteries.com

DNK

Læs disse instruktioner og advarsler inden du ibruger produktet, og gem vejledningen til senere brug. Læs også den del om batterierne, der findes i vejledning.

ADVARSEL

Undgå skade på personer eller genstande, der skyldes, man ikke overholder nedenstående instruktioner.

1. For at mindske risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonics opladelige Ni-MH-batterier.
2. Brug ikke ikke-genopladelige batterier.
3. Åbnet eller skil ikke ladeapparatet ad.
4. Undgå at anvende det, hvis det er blevet ødelagt eller hvis det er blevet udsat for kontakt med andre flydende stoffer.
5. Brug kun apparatet indendørs og tørt sted.
6. Undgå at anvende det, hvis stikket eller batterierne er beskadiget.
7. Brug ikke apparatet sammen med børn.
8. (1) Denne apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de har under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, der indefinder.
   (2) Børn må ikke lege med apparatet.
   (3) Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING

Oplad venligst 2 batterier samtidig. (Fig. 4)
Hvis størrelse AA og AAA batterier sætes, vil indicatoren blinke, og det vil ikke være muligt at oplade. (Fig. 5)
Et batteri opladere kan ikke oplades, når det er indstillet alt kun et batteri. (Fig. 6)

(1) Forbind polaritet ved at matche positiv (+) og (-) ved batterierne med positiv (+) og (-) ved ladeenheden. Ved (+) ved batterierne med (+) ved (-) ved ladeenheden.
   Sæt batterierne i. (fig. 1)
(2) Forbind USB-stik fra mikro-B på den medfølgende USB-kabel til USB-mikro-B-tilslutning på ladeenheden. (fig. 1)
   Forbind USB-stik fra mikro-B på den medfølgende USB-kabel til USB-mikro-B-tilslutning på ladeenheden. (fig. 1)
   Forbind USB-stik fra A på den medfølgende USB-kabel til USB-tilslutning på en USB-adaptor. (fig. 2)
   Tilslut USB-adaptoren til en standard stikkontakt. (fig. 3)
(3) Opladningen begynder og der oplades med det lysende indicatorlys.
   Hvis indicatoren ikke lyser eller blinker:
   ① Sørg for, at det er sat korrekt i batterierne, og at der har god kontakt med terminalerne med hver pole.
   ② Kontrollér USB-kabel og USB-netadapter er sat korrekt.
   ③ Kontrollér om batterierne da, ødelagte, er udslidte eller ikke som genopladelige.
(4) Efter ladningstiden som angivet i tabel 1 (ca.) slukkes det medtilgænde indicatorlys og batterierne tages ud.

For din sikkerhed er denne lader udstyret med en automatisk afbrydelse efter ladningstiden som angivet i Tabel 1. Ved anbefalede ladningstider i Tabel 1 er det for at forlænge levetiden af batterierne.

VEDLIGEHOLD OG RENGØRING

- Tag ladeapparatet ud af stikkontakten.
- Rengør med en tørklæde for at fjerne snavs og støv.

Tabel 1

Batteristørrelse	Kapacitet	Ladetid
		2 stk.
AA	1900 – 2000 mAh	10 timmar
	950 – 1000 mAh	5 timmar
AAA	750 – 800 mAh	10 timmar
	550 – 650 mAh	8 timmar

* Batterier kan ikke ved ladning nå den fuldstændige kapacitet, hvis de er mere end de ovenfor nævnte kapacitet.

SPECIFIKATIONER

Model : BQ-CC80E
Input : 5V ⎓
Output : DC 5.0 V max 200 mA (AA-Batteri)
DC 5.0 V max 80 mA (AAA-Batteri)
Driftstemperatur : 0~40°C (anbefaltes til indendørs brug)

Garanti: Garantien starter fra købsdatoen. PECE erstatter eller reparerer defekte produkter inden for en periode på fem kalendermåneder. Kontakt din lokale forhandler, hvis du er i tvivl om produktet. Detaljer kan indhentes hos Panasonic Energy Europe N.V. eller på www.panasonicbatteries.com

SWE

Läs igenom dessa användningar och varningar noggrant innan du använder produkten och spara den för framtidsbruk. Det är dessutom viktigt att läsa varningsbeskrivningar på batterierna.

FÖRSIKTIGHET

Till att undvika personskador och skador på egendom, följ de nedanstående instruktioner.

1. Vi rekommenderar användning av uppladdningsbara batterier Ni-MH från Panasonic.
2. Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara.
3. Öppna inte och ta isär inte det laddaren.
4. Använd inte laddaren om den är skadad eller om du misstänker att den kommit i kontakt med vätskor.
5. Brug ikke apparatet sammen med andre.
6. Använd inte laddaren om den eller batterier skadats.
7. Använd inte laddaren i det utvändigt.
8. (1) Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner rörande användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
   (2) Barn får inte leka med apparaten.
   (3) Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

BRUKSANVISNING

2 batterier ska laddas samtidigt. (Fig. 4)
Om batterier av typ AA och AAA är isatta kommer indikatorn börja blinka och laddning inte möjligt. (Fig. 5)
Ett batteri kan inte laddas för sig självt. (Fig. 6)

(1) Genom att matcha polaritet (+) och (-) vid batterierna med (+) och (-) vid laddaren.
   Sätt in batterierna. (Bild 1)
   Sätt in batterierna (Bild 1)
(2) Anslut USB-kabeln (Typ Micro-B) till den medfödda USB-kabeln till USB-mikro-B-uttget på laddaren. (fig. 1)
   Anslut USB-kabeln (Typ Micro-B) till den medfödda USB-kabeln till USB-uttget på laddaren. (fig. 1)
   Anslut USB-kabeln (Typ A) till den medfödda USB-kabeln till USB-uttget på en USB-adaptor. (fig. 2)
   Anslut USB-adaptorn till en standard vägguttag (vakuum). (fig. 3)
(3) Laddningen startar och laddningen pågår med indicatorlampor.
   Om indicatorn inte lyser eller blinkar:
   ① Se till att batterierna sitter i rätt läge och att det är en bra kontakt med batterierna och varje pol.
   ② Kontrollera USB-kabeln och USB-adaptorn är anslutna på rätt sätt.
   ③ Kontrollera om batterierna du använder är skadade eller om de inte är uppladdningsbara.
(4) Efter laddningstiden som anges i tabell 1 (ca.) du ska lampan blinkar med tillgänglighet och batterierna tas ut.

Av säkerhetsskäl är denna laddare utrustad med en automatisk efter uppgifter 10 timmar. Tänka på laddning i Tabell 1 rekommenderas som en förlängd livslängd.

UNDERHÅLL VÄRD OCH RENGÖRING

- Ta ur laddaren från vägguttag.
- Rengör med en torr trasa för att ta bort smuts och damm.

Tabell 1

Batteristorlek	Kapacitet	Uppladdningstid
		2 st.
AA	1900 – 2000 mAh	10 timmar
	950 – 1000 mAh	5 timmar
AAA	750 – 800 mAh	10 timmar
	550 – 650 mAh	8 timmar

* batterier laddas inte alltid fullt om det är högre än det som anges ovan.

SPECIFIKATIONER

Modell : BQ-CC80E
Ingång : 5V ⎓
Utmatning : DC 5.0 V max 200 mA (AA-batteri)
DC 5.0 V max 80 mA (AAA-batteri)
Driftstemperatur : 0~40°C (endast för inomhus bruk)

Garanti: Garantin gäller från köpdatum. PECE ersätter eller reparerar produkter inom en period av fem kalendermånader. Kontakt din lokalt ombud om du är osäker på produkten. Detaljer kan erhållas hos Panasonic Energy Europe N.V. eller på www.panasonicbatteries.com

NOR

Les disse instruksjonene og advarslene før du bruker dette produktet, og oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse. Les også nøye de ledsagende advarslene om batteriene.

FORSIKTIG

For å unngå personskade og skade på ytelsen som er følge av elektrisk eller annen, eller annen fare:

1. Vi anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH oppladbare batterier for å redusere faren for skade.
2. Ikke-ladbare batterier er ikke brukes.
3. Ikke åpne eller demontere laderen.
4. Ladeenn mot ikke bruk, eller ulemper for varm eller andre ugjenn.
5. Ladeenn skal bare brukes på tørre steder, innendørs.
6. Ikke bruk ladeen hvis ledningen eller batteriene er skadet.
7. Ikke la ladeen bruksanvisninger.
8. (1) Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske,